

Instructions for use <p>Purelan™</p> <p>Made d'emploi <p>Purelan™</p> <p>Gebbruksaanwijzing <p>Purelan™</p> <p>Instruções de utilização <p>Purelan™</p> <p>Brüksanvisning <p>Purelan™</p> <p>Brugsanvisning <p>Purelan™</p> <p>Návod k použití <p>Purelan™</p> <p>Lietošanas norādījumi <p>Purelan™</p> <p>Instrukcja stosowania <p>Purelan™</p> <p>Пайдануа бойынша нұсқаулық <p>Purelan™</p> <p>Kullanım talimatları <p>Purelan™</p> <p>Инструкции за употреба <p>Purelan™</p> <p>Háznádási utasítás <p>Purelan™</p> <p>Navodila za uporabo <p>Purelan™</p> <p>Navodjimo instrukcijos <p>„Purelan™“</p> <p>사용 설명서 <p>Purelan™</p> <p>使用说明书 <p>Purelan™</p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p>	Gebrauchsanweisung <p>Purelan™</p> <p>Istruzioni per l'uso <p>Purelan™</p> <p>Instrucciones de uso <p>Purelan™</p> <p>הוראת שימוש <p>Purelan™</p> <p>Brüksanvisning <p>Purelan™</p> <p>Käyttöohjeet <p>Purelan™</p> <p>Kasutusjuhend <p>Purelan™</p> <p>Instrukcija po primieneno <p>Purelan™</p> <p>Инструкція з використання <p>Purelan™</p> <p>تعليمات الاستخدام <p>Purelan™</p> <p>SVENSKA</p> <p>Purelan™ lanolinkräm</p> <p>Purelan är en kräm tillverkad av en enda ingrediens: 100% naturlig lanolin. Smörbarkkande. Den ger snabb lindring åt ämna bröstvårtor under graviditet och amning. Den kan även användas på nariqa lårporar samt på torr och känslig hud hos både barn och vuxna.</p> <p>Purelan är tillverkad av ultra-refinerad lanolin av medicinsk kvalitet som hjälper till att återställa hudens naturliga fuktbalans. Purelan är hypoallergen, har inga tillsettsämnen eller konserveringsmedel och är dermatologiskt testad och därmed säker för mammor och barn. Därför behövs man inte tvätta bröst eventuella rester före amning. Purelan använder endast lanolin som inite har testats på djur och som kommer från gråder som inte producerar mulesing.</p> <p>Aplicering: Vask hendene får påføring på brystvorter. Varm opp en mengde Purelan mellom fingertuppene. Påfør på hele brystvorten etter hver amning. Du trenger ikke å fjerne rester før amning. For lepper og tær hud påføres kremen på et rengjort og tørt område så ofte det trengs.</p> <p>Forsiktighetsadvarsler: <ul style="list-style-type: none">Skydd dina kinder. Naturlige oljer i lanolin kan ge fetttäckor på tyg. Om det händer ska du behandla dem på samma sätt som du gör med andra fetttäckor. Om problemet kvarstår ska du kontakta vårdpersonal. Förvara utom räckhåll för barn.Förvara produkten i rumstemperatur.</p></p></p></p></p></p></p></p></p></p>
<p>Medela AG Läntschstrasse 4b 6340 Baso, Switzerland www.medela.com</p> <p>Medela Medizintechnik GmbH & Co. 83279 Esching, Germany Phone +49 89 31 97 99-0 info@medela.de, www.medela.de</p> <p>© Medela AG. Med. Prod. Adress: Mosk. 1998. (50/11) 1077-82. Spent H. isovest. Аргумент Родител Адвент. Мос. 1998. 152 (11) 1077-82.</p>	

© Medela AG. Med. Prod. Adress: Mosk. 1998. (50/11) 1077-82. Spent H. isovest. Аргумент Родител Адвент. Мос. 1998. 152 (11) 1077-82.

© Medela AG. Med. Prod. Adress: Mosk. 1998. (50/11) 1077-82. Spent H. isovest. Аргумент Родител Адвент. Мос. 1998. 152 (11) 1077-82.

ENGLISH

Purelan™ Lanolin Cream

Purelan is a single-ingredient cream made of only 100% natural lanolin. It provides fast, soothing relief to sore nipples during pregnancy and breastfeeding. And it can also be used on chapped lips and dry or sensitive skin of both children and adults. Purelan is made of ultra-refined, medical-grade lanolin that helps restore skin's natural moisture balance. Safe for mothers and babies, Purelan is hypoallergenic, free from additives and preservatives, and dermatologically tested. That is why there is no need to remove any residues before breastfeeding. Purelan uses only cruelty-free lanolin which is ethically sourced from certified mulesing-free farms.

Application: For nipples wash hands prior to use. Warm up a pea-sized amount of Purelan between your fingertips. Apply to the entire nipple area after each feeding. No need to remove any residues before breastfeeding. For lips and dry skin apply on previously cleaned and dried affected area as often as needed.

Precautions:

• Protect your clothes. Natural oils in lanolin may leave grease stains on fabric, should that occur, treat it as you would with other greasy stains.

• If problem persists, contact a healthcare professional.

• Keep out of reach of children.

Store the product at room temperature.

DEUTSCH

FRANÇAIS

Crème à la lanoline Purelan™

Purelan est une Crème fait 100% naturellement Lanolin als einzigen Inhaltsstoff. Sorgf für schnelle Linderung bei beanspruchten Brustwarzen und trockener Haut in der Schwangerschaft und Stillzeit. Darüber hinaus kann sie Kindern sowie bei Erwachsenen auch für rissige Lippen und trockene oder empfindliche Haut aufgetragen werden. Purelan besteht aus ultra-reinem Lanolin in medizinischer Qualität, das den Feuchtigkeitshaushalt der Haut wieder in sein natürliches Gleichgewicht bringt. Purelan ist hypoallergen, frei von Zusatz- und Konservierungsstoffen, dermatologisch getestet und sicher für Mütter und Babys. Die Entfernung etwaiger Rückstände vor dem Stillen ist daher nicht erforderlich. Purelan enthält nur Lanolin aus ethisch einwandfreier Herkunft, das ohne Ausbeutung von Tieren gewonnen und von zertifizierten mulesingfreien Farmen bezogen wird.

Anwendung: Waschen Sie vor dem Auftragen auf die Brustwarzen Ihre Hände. Wärmen Sie eine erbsengroße Menge Purelan zwischen Ihren Fingerspitzen auf. Tragen Sie Purelan nach jedem Stillen auf den gesamten Brustwarzenbereich auf. Erwäge Rückstände müssen vor dem Stillen nicht entfernt werden. Für die Verwendung auf Lippen und trockener Haut Bedarf beliebig oft auf die zuvor gereinigte betroffene Stelle auftragen.

Vorsicht:

- Schützen Sie Ihre Kleidung. Die natürlichen Öle in lanolin können auf Stoff entsprechende Flecken hinterlassen. Sollte dies vorkommen, behandeln Sie diese wie andere Fettflecken.
- Holen Sie bei anhaltenden Beschwerden den Rat einer medizinischen Fachperson ein.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bewahren Sie das Produkt bei Raumtemperatur auf.

ITALIANO

ITALIANO

Crema alla lanolina Purelan™

Purelan è una crema monoingrediente prodotta con lanolina naturale al 100%. Fornisce sollievo immediato ai capezzoli dolenti durante la gravidanza e l'allattamento. Può essere utilizzato anche sulla labbra screpolate e sulla pelle sensibile di bambini e adulti. Purelan è prodotta con lanolina ultrafina di qualità medica che aiuta a ripristinare la naturale idratazione della pelle. Sicura per mamme e bambini, Purelan è ipoallergenica, priva di additivi e conservanti, ed è dermatologicamente testata. Ecco perché non è necessario rimuoverne i residui prima di allattare. Purelan utilizza solo lanolina non testata sugli animali ed è eticamente sostenibile, proveniente da fattorie certificate mulesing free.

Applicazione: Per i capezzoli lavare le mani prima dell'uso. Riscaldare una piccola quantità di Purelan tra le punte delle dita. Applicare su tutto l'areo del capezzolo dopo ciascuna sessione di allattamento. Non è necessario rimuoverne i residui prima di allattare. Per labbra e pelle secca applicare sull'area precedentemente pulita e asciugata secondo necessità.

Precauzioni:

• Proteggere i propri abiti. Gli oli naturali della lanolina possono lasciare macchie di grasso sui tessuti. In tal caso trattarle come si tratterebbero le altre macchie di grasso.

• Se il problema persiste, contattare un professionista sanitario.

• Tenere fuori dalla portata dei bambini.

• Conservare il prodotto a temperatura ambiente.

Conservare il prodotto a temperatura ambiente.

ESPAÑOL

ESPAÑOL

Crema de lanolina Purelan™

Purelan es una crema con solo ingrediente elaborado únicamente con lanolina 100% natural. Proporciona un alivio rápido de los pezones doloridos durante el embarazo y la lactancia. También se puede utilizar en labios grietados y secos, o en las pieles sensibles de niños y adultos. Purelan se elabora con lanolina ultrafina de calidad médica que ayuda a restablecer el equilibrio natural de la humedad. Segura tanto para las madres como para los bebés, Purelan es hipolalergénica, no contiene aditivos ni conservantes, y se ha probado dermatológicamente. Por eso motivo, no es necesario retirar los residuos de la crema antes de dar el pecho. Purelan solo utiliza lanolina no testada en animales y obtenida de forma ética procedente de granjas certificadas en las que no se practica el mulesing.

Aplicación: Para su aplicación en los pezones, lávelse las manos antes de su uso. Caliente una pequeña cantidad de Purelan entre las puntas de los dedos. Aplique la crema en toda la zona del pezón después de cada amantamiento. Sam necesidad de remover cualquier residuo antes de amamantar. Para labios y pelle seco, aplique con o frecuencia necesaria en los area de frotoado previamente limpo e seco.

Precauciones:

• Proteja su ropa. Os aceites naturales presentes en la lanolina dejan manchas de grasa sobre los tejidos. Si se diese el caso, trátelos de mismo modo que cualquier otra mancha de grasa.

• Si el problema persiste, póngase en contacto con un profesional sanitario.

• Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

• Guarde el producto a temperatura ambiente.

ESPANOL

Crema de lanolina Purelan™

Purelan es una crema con solo ingrediente elaborado únicamente con lanolina 100% natural. Proporciona un alivio rápido de los pezones doloridos durante el embarazo y la lactancia. También se puede utilizar en labios grietados y secos, o en las pieles sensibles de niños y adultos.

Purelan se elabora con lanolina ultrafina de calidad médica que ayuda a restablecer el equilibrio natural de la humedad. Segura tanto para las madres como para los bebés, Purelan es hipolalergénica, no contiene aditivos ni conservantes, y se ha probado dermatológicamente. Por eso motivo, no es necesario retirar los residuos de la crema antes de dar el pecho. Purelan solo utiliza lanolina no testada en animales y obtenida de forma ética procedente de granjas certificadas en las que no se practica el mulesing.

Aplicación: Para su aplicación en los pezones, lávelse las manos antes de su uso. Caliente una pequeña cantidad de Purelan entre las puntas de los dedos. Aplique la crema en toda la zona del pezón después de cada amantamiento. Sam necesidad de remover cualquier residuo antes de amamantar. Para labios y pelle seco, aplique con o frecuencia necesaria en los area de frotoado previamente limpo e seco.

Precauciones:

• Proteja su ropa. Os aceites naturales presentes en la lanolina dejan manchas de grasa sobre los tejidos. Si se diese el caso, trátelos de mismo modo que cualquier otra mancha de grasa.

• Si el problema persiste, póngase en contacto con un profesional sanitario.

• Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

• Guarde el producto a temperatura ambiente.

FRANÇAIS

FRANÇAIS

FRANÇAIS

FRANÇAIS

Crème à la lanoline Purelan™

Purelan est une Crème fait 100% naturellement Lanolin als einzigen Inhaltsstoff. Sorgf für schnelle Linderung bei beanspruchten Brustwarzen und trockener Haut in der Schwangerschaft und Stillzeit. Darüber hinaus kann sie Kindern sowie bei Erwachsenen auch für rissige Lippen und trockene oder empfindliche Haut aufgetragen werden. Purelan besteht aus ultra-reinem Lanolin in medizinischer Qualität, das den Feuchtigkeitshaushalt der Haut wieder in sein natürliches Gleichgewicht bringt. Purelan ist hypoallergen, frei von Zusatz- und Konservierungsstoffen, dermatologisch getestet und sicher für Mütter und Babys. Die Entfernung etwaiger Rückstände vor dem Stillen ist daher nicht erforderlich. Purelan enthält nur Lanolin aus ethisch einwandfreier Herkunft, das ohne Ausbeutung von Tieren gewonnen und von zertifizierten mulesingfreien Farmen bezogen wird.

Anwendung: Waschen Sie vor dem Auftragen auf die Brustwarzen Ihre Hände. Wärmen Sie eine erbsengroße Menge Purelan zwischen Ihren Fingerspitzen auf. Tragen Sie Purelan nach jedem Stillen auf den gesamten Brustwarzenbereich auf. Erwäge Rückstände müssen vor dem Stillen nicht entfernt werden. Für die Verwendung auf Lippen und trockener Haut Bedarf beliebig oft auf die zuvor gereinigte betroffene Stelle auftragen.

Vorsicht:

- Schützen Sie Ihre Kleidung. Die natürlichen Öle in lanolin können auf Stoff entsprechende Flecken hinterlassen. Sollte dies vorkommen, behandeln Sie diese wie andere Fettflecken.
- Holen Sie bei anhaltenden Beschwerden den Rat einer medizinischen Fachperson ein.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bewahren Sie das Produkt bei Raumtemperatur auf.

FRANÇAIS

FRANÇAIS

FRANÇAIS

FRANÇAIS

Crème à la lanoline Purelan™

Purelan est une Crème fait 100% naturellement Lanolin als einzigen Inhaltsstoff. Sorgf für schnelle Linderung bei beanspruchten Brustwarzen und trockener Haut in der Schwangerschaft und Stillzeit. Darüber hinaus kann sie Kindern sowie bei Erwachsenen auch für rissige Lippen und trockene oder empfindliche Haut aufgetragen werden. Purelan besteht aus ultra-reinem Lanolin in medizinischer Qualität, das den Feuchtigkeitshaushalt der Haut wieder in sein natürliches Gleichgewicht bringt. Purelan ist hypoallergen, frei von Zusatz- und Konservierungsstoffen, dermatologisch getestet und sicher für Mütter und Babys. Die Entfernung etwaiger Rückstände vor dem Stillen ist daher nicht erforderlich. Purelan enthält nur Lanolin aus ethisch einwandfreier Herkunft, das ohne Ausbeutung von Tieren gewonnen und von zertifizierten mulesingfreien Farmen bezogen wird.

Anwendung: Waschen Sie vor dem Auftragen auf die Brustwarzen Ihre Hände. Wärmen Sie eine erbsengroße Menge Purelan zwischen Ihren Fingerspitzen auf. Tragen Sie Purelan nach jedem Stillen auf den gesamten Brustwarzenbereich auf. Erwäge Rückstände müssen vor dem Stillen nicht entfernt werden. Für die Verwendung auf Lippen und trockener Haut Bedarf beliebig oft auf die zuvor gereinigte betroffene Stelle auftragen.

Vorsicht:

- Schützen Sie Ihre Kleidung. Die natürlichen Öle in lanolin können auf Stoff entsprechende Flecken hinterlassen. Sollte dies vorkommen, behandeln Sie diese wie andere Fettflecken.
- Holen Sie bei anhaltenden Beschwerden den Rat einer medizinischen Fachperson ein.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bewahren Sie das Produkt bei Raumtemperatur auf.

FRANÇAIS

Crema de lanolina Purelan™

Purelan es una crema con solo ingrediente elaborado únicamente con lanolina 100% natural. Proporciona un alivio rápido de los pezones doloridos durante el embarazo y la lactancia. También se puede utilizar en labios grietados y secos, o en las pieles sensibles de niños y adultos.

Purelan se elabora con lanolina ultrafina de calidad médica que ayuda a restablecer el equilibrio natural de la humedad. Segura tanto para las madres como para los bebés, Purelan es hipolalergénica, no contiene aditivos ni conservantes, y se ha probado dermatológicamente. Por eso motivo, no es necesario retirar los residuos de la crema antes de dar el pecho. Purelan solo utiliza lanolina no testada en animales y obtenida de forma ética procedente de granjas certificadas en las que no se practica el mulesing.

Aplicación: Para su aplicación en los pezones, lávelse las manos antes de su uso. Caliente una pequeña cantidad de Purelan entre las puntas de los dedos. Aplique la crema en toda la zona del pezón después de cada amantamiento. Sam necesidad de remover cualquier residuo antes de amamantar. Para labios y pelle seco, aplique con o frecuencia necesaria en los area de frotoado previamente limpo e seco.

Precauciones:

• Proteja su ropa. Os aceites naturales presentes en la lanolina dejan manchas de grasa sobre los tejidos. Si se diese el caso, trátelos de mismo modo que cualquier otra mancha de grasa.

• Si el problema persiste, póngase en contacto con un profesional sanitario.

• Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

• Guarde el producto a temperatura ambiente.

FRANÇAIS

Crema de lanolina Purelan™

Purelan es una crema con solo ingrediente elaborado únicamente con lanolina 100% natural. Proporciona un alivio rápido de los pezones doloridos durante el embarazo y la lactancia. También se puede utilizar en labios grietados y secos, o en las pieles sensibles de niños y adultos.

Purelan se elabora con lanolina ultrafina de calidad médica que ayuda a restablecer el equilibrio de hidratación natural de la pele. Segura para mães e bebês, e Purelan é hipolalergénica, não tem aditivos nem conservantes e é testado dermatologicamente. É por isso que não é necessário remover quaisquer resíduos antes de amamentar. O Purelan utiliza apenas lanolina livre de crueldade que é obtido eticamente de explorações certificadas que não praticam a mutilação dos focos trasieiros dos ovinos (mulesing).

Aplicação: Para os mamilos, lave as mãos antes de a utilização. Aqueça, entre as pontas dos dedos, uma quantidade de Purelan do tamanho de uma ervilha. Aplique a todo o área do mamilo depois de cada amamentação. Sam necessidade de remover quaisquer resíduos antes de amamentar. Para lábios e pelle seco, aplique com o frequência necessária na area de frotoado previamente limpo e seco.

Precauciones:

• Proteja su ropa. Os aceites naturales presentes en la lanolina dejan manchas de grasa sobre los tejidos. Si se diese el caso, trátelos de mismo modo que cualquier otra mancha de grasa.

• Si el problema persiste, póngase en contacto con un profesional sanitario.

• Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

• Guarde el producto a temperatura ambiente.

FRANÇAIS

